

Hochbau und technischer Dienst Edilizia e servizio tecnico

Zuständigkeit der Abteilung

Die Abteilung umfasst sechs Ämter und hat folgende Aufgabenbereiche:

- Planung und Durchführung aller landeseigenen Hochbauten, einschließlich der Gesundheits- und Sozialbauten;
- Instandhaltung aller öffentlichen Bauten des Landes;
- Erteilung und Verwaltung der entsprechenden Bauaufträge;
- geologische und geotechnische Untersuchungen für alle Körperschaften, Erstellung der entsprechenden Projekte und Prüfung der Baustoffe.

Technische Tätigkeit der Abteilungsdirektion

Über die allgemeinen Koordinations- und Führungsaufgaben hinaus nimmt der Abteilungsdirektor folgende spezifische Aufgaben wahr:

- Gesamtkoordination bei der Durchführung aller Hochbauvorhaben;
- Erstellung und Verwaltung des Hochbauprogramms (Jahresprogramm und Fünfjahresprogramm);
- Vorbereitung des Programms für die Gewährung von Schulbaubeiträgen; diese Funktion hatte Ressortdirektor Dr. Arch. March und er wird sie auch in Zukunft beibehalten;
- Begutachtung der Projekte öffentlicher Körperschaften;
- Vorsitz im Technischen Landesbeirat bei der Beurteilung der Bauprojekte;
- Projektierung von verschiedenen Hochbauten.

Competenza della Ripartizione

La Ripartizione è composta da sei Uffici e comprende le seguenti competenze:

- progettazione ed esecuzione di tutte le opere edili provinciali, comprese le opere sanitarie e sociali;
- manutenzione di tutte le opere pubbliche provinciali;
- aggiudicazione e gestione dei relativi appalti;
- indagini geologiche e geotecniche per tutti gli enti ed elaborazione dei relativi progetti, prove su materiali di costruzione.

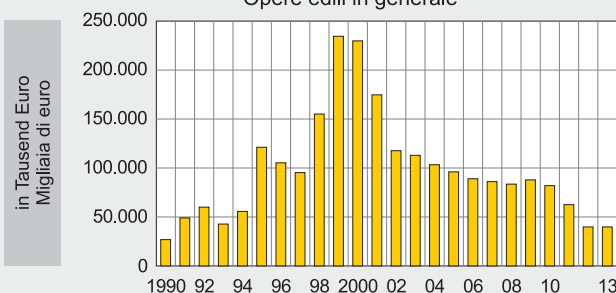
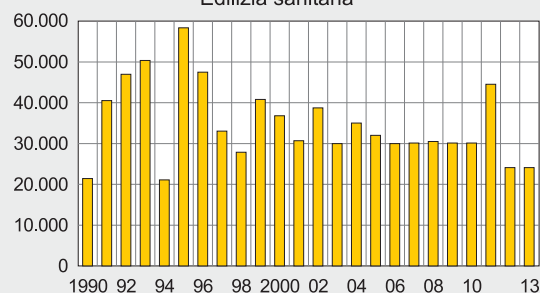
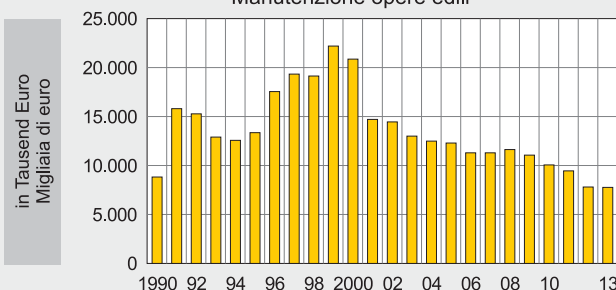
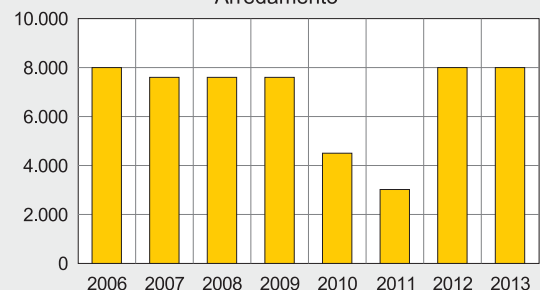
Attività tecnica della Direzione della Ripartizione

Oltre ai compiti generali di coordinamento e di direzione, il Direttore di Ripartizione svolge i seguenti compiti specifici:

- coordinatore unico per l'esecuzione di tutte le opere edili;
- elaborazione e gestione del programma edilizio (programma annuale e quinquennale);
- elaborazione del programma per la concessione di contributi per l'edilizia scolastica; questa funzione viene svolta attualmente ed anche in futuro dal Direttore di Dipartimento Arch. March;
- pareri tecnici sui progetti degli enti pubblici;
- presidenza nel Comitato Tecnico Provinciale per la valutazione dei progetti;
- progettazione di diverse opere edili.

Entwicklung der verschiedenen Ausgabenkapitel - 1990-2013

Andamento dei diversi capitoli di spesa - 1990-2013

Kapitel 21210.00
CapitoloHochbauten im Allgemeinen
Opere edili in generale**Kapitel 10205.05**
CapitoloSanitätsbauten
Edilizia sanitaria**Kapitel 21105.20**
CapitoloBauerhaltung
Manutenzione opere edili**Kapitel 21210.15**
CapitoloEinrichtung
Arredamento

© astat 2014 - sr

Organisation der Bauabwicklung

1. Für jedes Bauvorhaben bestellt der Gesamtkoordinator einen internen Verfahrensverantwortlichen, der die Verantwortung trägt für den korrekten Verfahrensablauf, für die termingerechte Abwicklung des Bauvorhabens, für die Einhaltung des Kostenrahmens und für die Qualitätssicherung.
2. Als technische Unterstützung (TU) für die Projektsteuerung werden bei besonders komplexen Bauvorhaben externe Techniker herangezogen.
3. In monatlichen TBK-Sitzungen (Technische Beratung und Koordination) klärt der Projektsteuerer gemeinsam mit den Nutzern alle technischen Fragen sowie den Baufortgang.

Organizzazione edile

1. Per ogni opera il Coordinatore unico nomina un Responsabile unico di procedimento (RUP), il quale assume la responsabilità dell'intero procedimento di esecuzione dell'opera nel rispetto dei tempi stabiliti e dei costi nonché della qualità del lavoro.
2. Per opere particolarmente complesse possono essere incaricati tecnici esterni come supporto tecnico (ST) a sostegno dell'attività dei Responsabili di progetto.
3. Nelle sedute mensili di coordinamento (consulenza tecnica e coordinamento) il Responsabile di progetto, in collaborazione con gli utenti, approfondisce tutti gli aspetti tecnici collegati con l'esecuzione dell'opera.

4. In wöchentlich stattfindenden Baustellenbegehungen sorgen die Techniker dafür, dass die Qualität der Ausführung gesichert wird.
5. In den letzten Jahren wurde die Planung von Hochbauvorhaben verstärkt amtsintern durchgeführt.
6. Bei sehr großen und wichtigen Bauvorhaben wird die Planung mittels Planungswettbewerb ausgeschrieben.
7. Durch monatlich stattfindende Dienstbesprechungen auf Amts- und Abteilungsebene wird der ständige Informationsfluss gewährleistet.

Anzahl der amtsinternen Planungen, Projektsteuerungen und technische Unterstützung

4. Nelle visite settimanali di cantiere, i tecnici assicurano lo standard qualitativo richiesto nell'esecuzione dei lavori.
5. Negli ultimi anni è stata incrementata l'attività di progettazione interna da parte dei tecnici degli Uffici.
6. Per opere importanti e di particolare complessità vengono indetti concorsi di progettazione.
7. Attraverso riunioni di servizio mensili all'interno degli Uffici e della Ripartizione viene garantito il flusso continuo delle informazioni.

Numero di progettazioni, coordinamenti di progetto e supporto tecnico tramite i tecnici degli Uffici

Amtsinterne Planungen, Projektsteuerungen und technische Unterstützung Coordinamenti di progettazioni, coordinamenti di progetto e supporto tecnico	Abt. direktion Direz. Ripartiz	Amt Ufficio 11.1	Amt Ufficio 11.2	Amt Ufficio 11.3	Amt Ufficio 11.4	Amt Ufficio 11.5	Amt Ufficio 11.6	Insgesamt Totale
	Nr. n.	Nr. n.	Nr. n.	Nr. n.	Nr. n.	Nr. n.	Nr. n.	Nr. n.
Amtsinterne Planungen Progettazioni all'interno degli uffici	/	19	21	11	5	/	21	77
Projektsteuerungen und technische Unterstützung Responsabili interni di progetto e supporto tecnico	/	81	90	40	115	/	21	347
Gesamtzahl der Projekte Totale progetti	/	100	111	51	120	/	42	424

Verschiedene Neuerungen

In der Abteilung wurden verschiedene Arbeitsgruppen oder einzelne Mitarbeiter eingesetzt, die sich mit folgenden wichtigen, innovativen Themen befassen:

1. Maßnahmen zur Steigerung der Akzeptanz moderner Baukultur in der Öffentlichkeit - Fortführung und Vertiefung auf verschiedensten Ebenen;
2. Bürokratieabbau bei den Verwaltungsverfahren auf Staats- und Landesebene - Erarbeitung von konkreten Vorschlägen;
3. Supervision bei Ausschreibungsverfahren für Dienstleistungswettbewerbe und für Bauaufträge - Fortführung;
4. Neuordnung des gesamten Archivs in der Abteilung: Gebäudetechnisches Archiv (GTA), Fotoarchiv, Archiv für Architekturmodelle; schrittweise Einführung einer digitalen Ablage;

Diverse innovazioni

Diversi gruppi di lavoro in Ripartizione o singoli collaboratori si sono occupati delle seguenti innovazioni, che trattano argomenti importanti:

1. strategie per favorire l'accoglimento da parte dell'opinione pubblica dei temi dell'architettura moderna - proseguimento e approfondimento su diversi livelli;
2. riduzione della burocrazia nei procedimenti amministrativi a livello statale e provinciale - elaborazione di proposte concrete;
3. supervisione delle procedure di gara per appalti di servizi e per appalti di lavoro - proseguimento;
4. nuova organizzazione generale dell'archivio della Ripartizione: archivio tecnico degli edifici (GTA), archivio fotografico, archivio di modelli di architettura; introduzione dell'archiviazione digitale;

5. Definition der neuen Form der Projektprüfung in Zusammenarbeit mit dem Amt für Bauaufträge - Leitfaden für alle Projektsteuerer;
 6. Kodex der Verträge - Anwendung der staatlichen und europaweiten Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Bauarbeiten;
 7. ÖPP - Öffentliche Private Partnerschaft; diese innovative Finanzierungsform wurde von der Landesregierung gewünscht und wird angewandt;
 8. Energieeinsparung - energetische Sanierung von Altbauten und Installierung von Photovoltaikanlagen;
 9. Facilitymanagement - Implementierung der Conject-Software;
 10. Neue Sicherheitsbestimmungen und neue technische Bestimmungen im Bauwesen - Anwendung und Handhabung der neuen Vorschriften;
 11. Internetauftritt der Abteilung - die Homepage wurde laufend aktualisiert;
 12. Ausführung der Planungswettbewerbe für Architektur von hoher Qualität;
 13. Ermittlung des Baukostenindex (BKI) für relevante Bauten;
 14. Ankauf von Immobilien.
5. definizione di un nuovo sistema di verifica progetto in collaborazione con l'Ufficio appalti - Vademecum per tutti i responsabili di progetto;
 6. codice dei contratti - adozione delle norme statali ed europee nel settore dei lavori pubblici;
 7. PPP - Partenariato Pubblico Privato; questa forma innovativa di finanziamento viene sostenuta dalla Giunta Provinciale e viene adottata;
 8. risparmio energetico - risanamento energetico degli edifici esistenti ed installazione di impianti fotovoltaici;
 9. Facility Management - implementazione del programma Conject;
 10. nuova normativa in materia di sicurezza e nuove norme tecniche nel settore edilizio - adozione ed applicazione delle nuove prescrizioni;
 11. presentazione Internet della Ripartizione - il sito viene costantemente aggiornato;
 12. esecuzione di concorsi di progettazioni per un'architettura di alta qualità;
 13. rilevamento dei costi standardizzati per tipologie di opere pubbliche;
 14. acquisto degli immobili.

Schulung des Personals

Die **Schulung** des Personals konzentrierte sich vor allem auf folgende Bereiche:

- Sensibilisierung der Mitarbeiter für die Merkmale und Werte moderner Baukultur;
- Steigerung der Qualität der Baukultur und Steigerung der technischen Qualität im Bauwesen;
- Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter in den Bereichen Projektmanagement, Kostencontrolling, Verwaltung und Anwendung neuer Gesetze, Arbeitsschutz und Informatik.
- Schulung der Führungskräfte und der engsten Mitarbeiter.

Erfolgsbilanz

1. Ausstellungen

Im Jahr 2013 wurden folgende Ausstellungen in der Festung Franzensfeste im Auftrag der Abteilung Hochbau und technischer Dienst organisiert:

Formazione del personale

La **formazione** del personale si è concentrata soprattutto sui seguenti settori:

- sensibilizzazione dei collaboratori verso le caratteristiche e i valori della cultura edilizia moderna;
- miglioramento della qualità nella cultura edilizia e miglioramento della qualità tecnica nel settore edile;
- formazione e aggiornamento dei collaboratori nei settori management di progetto, controllo dei costi, amministrazione e applicazione di nuove leggi, sicurezza sul lavoro e informatica.
- Formazione dei dirigenti e dei collaboratori.

Bilancio di successi

1. Mostre

Nel 2013 la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico ha organizzato nel forte di Fortezza le seguenti mostre:

- „Best architects 13“ - März 2013
- „Dedalo Minosse“ - Juli 2013
- „Oderzo - XIII Ausgabe“ - September 2013

2. Publikationen

Folgende gelungene Bauten sind in international renommierten **Architekturzeitschriften** veröffentlicht worden:

- **Zeitschrift „Casabella“:** Fachschule für Landwirtschaft „Fürstenburg“ in Burgeis/Mals
- **Zeitschrift „Bauwelt“:** Neubau von drei Schutzhütten

- "Best architects 13" - marzo 2013
- "Dedalo Minosse" - luglio 2013
- "Oderzo - XIII edizione" - settembre 2013

2. Pubblicazioni

Le seguenti opere sono state pubblicate su rinomate **riviste di architettura** internazionali:

- **Rivista "Casabella":** Scuola professionale per l'agricoltura "Fürstenburg" a Burgusio/Malles
- **Rivista "Bauwelt":** Nuova costruzione di tre rifugi

Hochbau: Zone Ost

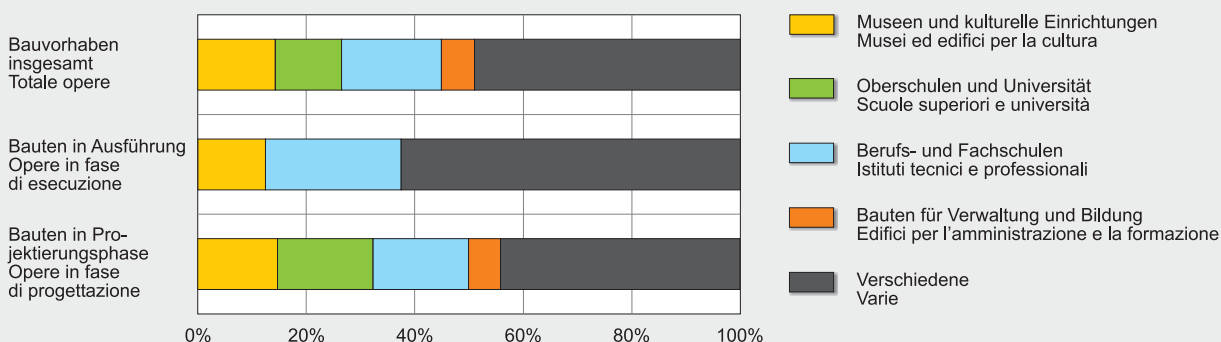
Abgewickelter Bauprogramm - 2013

Edilizia: zona est

Programma di costruzione realizzato nel 2013

Bauvorhaben nach Bautyp - 2013

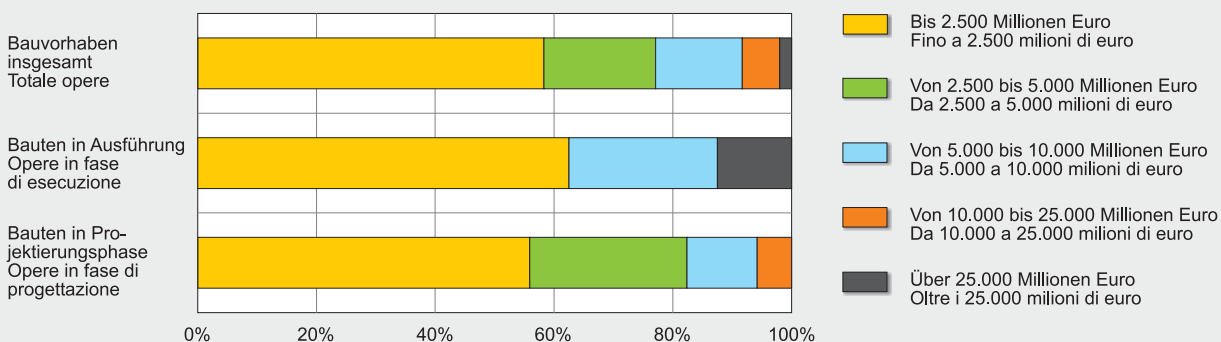
Lavori per tipo di opera - 2013



© astat 2014 - sr

Bauvorhaben nach Größe (Baukosten) - 2013

Lavori per entità (costi) - 2013



© astat 2014 - sr

Folgende Bauarbeiten wurden vom Amt betreut:

Bauvorhaben in Projektierungsphase
- Ahrntal: Abriss und Wiederaufbau der Schwarzensteinhütte
- Bozen: Unterirdische Erweiterung beim Naturmuseum
- Bozen: Umbauarbeiten Berufsschule „Gutenberg“
- Bozen: Neugestaltung des Universitätsplatzes
- Bozen: Sanierung und räumliche Umgestaltung des Gebäudes in der Gerbergasse 69
- Bozen: Neubau des Schulgebäudes in der Weggensteinstraße für die Mittelschule „Aufschnaiter“
- Bozen: Errichtung eines Kinderhortes auf dem Areal „ex Alumix“
- Bozen: Beratung der BLS für die Errichtung des Wissenschafts- und Technologiepools
- Bozen: Neuer Sitz für die Personalabteilung
- Bozen: Neugestaltung des „Silvius-Magnago-Platzes“
- Brixen: Militärstrukturen - Kaserne „Schenoni“
- Brixen: Erweiterung der Landesberufsschule „Hellenstainer“ - Nahrungsmittelsektor
- Brixen: Neugestaltung Schulhof in der Dantestraße
- Brixen: Erweiterung der LBS „Tschuggmall“ - Errichtung Holzbau
- Brixen: Umbauarbeiten am RG „Fallmerayer“
- Brixen: Schulzentrum „Falcone e Borsellino“ - Umbauarbeiten Klassentrakt, Zubau Bibliothek und außerordentliche Instandhaltung
- Brixen: Umbau und Sanierung des Schulgebäudes in der Stadelgasse 8/B
- Bruneck: Realisierung der Werkstätten für die Gewerberschule
- Bruneck: Umbau und Erweiterung Schülerheim „Waldheim“
- Bruneck: Freie Universität Bozen - Umgestaltung der Räumlichkeiten in der Stadtgasse 63
- Bruneck: Depot und Veranstaltungsraum im Landesmuseum für Volkskunde in Dietenheim
- Bruneck: Realisierung einer Mensa für die Schulen im Bildungszentrum
- Bruneck: Energetische Sanierung der Wirtschaftsfachoberschule in der Josef-Ferrari-Str. 12
- Bruneck: Militärstrukturen - Kaserne „E. Federico“
- Corvara: Militärstrukturen - Errichtung drei weiterer Wohngebäude
- Enneberg: Erweiterung Besucherzentrum für den Naturpark Fanes-Sennes-Prags
- Deutschnofen: Neuer Sitz der Forststation
- Franzensfeste: Errichtung der Dauerausstellung über die Geschichte der Bunker und des Alpenwalls

L'Ufficio si è occupato dei seguenti lavori:

Lavori in fase di progettazione
- Valle Aurina: demolizione e ricostruzione del rifugio Vittorio Veneto al Sasso Nero
- Bolzano: Ampliamento sotterraneo presso il Museo per le scienze naturali
- Bolzano: Ristrutturazione scuola professionale "Gutenberg"
- Bolzano: Rifacimento di Piazza Università
- Bolzano: Lavori di risanamento presso il palazzo provinciale in via Conciapelli 69
- Bolzano: Nuova costruzione della scuola in via Weggenstein per la scuola media "Aufschnaiter"
- Bolzano: Costruzione di un asilo nell'area "ex Alumix"
- Bolzano: Consulenza per la BLS per la realizzazione di un parco tecnologico
- Bolzano: Nuova sede per la ripartizione personale
- Bolzano: Risistemazione della Piazza "Silvius Magnago"
- Bressanone: Strutture militari - Caserma "Schenoni"
- Bressanone: Ampliamento della Scuola professionale "Hellenstainer"
- Bressanone: Sistemazione del piazzale nel complesso scolastico di via Dante
- Bressanone: Ampliamento della Scuola professionale "Tschuggmall" - Realizzazione di costruzione in legno
- Brixen: Lavori di ristrutturazione al Liceo Scientifico "Fallmerayer"
- Bressanone: Centro scolastico "Falcone e Borsellino" Lavori di ristrutturazione del tratto classi, ampliamento della biblioteca e lavori straordinari
- Bressanone: Ristrutturazione e risanamento dell'edificio scolastico in via Fienili 8/B
- Brunico: Realizzazione delle officine per l'istituto tecnico industriale
- Brunico: Ristrutturazione ed ampliamento del Convitto per studenti "Waldheim"
- Brunico: Libera Università Bolzano - Risanamento dei locali situati in via Centrale 63
- Brunico: Deposito e sala per manifestazioni nel museo provinciale etnografico a Teodone
- Brunico: Realizzazione di una mensa nel centro scolastico
- Brunico: Risanamento energetico presso l'Istituto Tecnico Economico in via Josef Ferrari 12
- Brunico: Strutture militari - Caserma "E. Federico"
- Corvara: Strutture militari - realizzazione di tre ulteriori palazzine residenziali
- S. Vigilio di Marebbe: Ampliamento di un parcheggio per visitatori presso il centro visite del Parco naturale Fanes-Sennes-Braies
- Nova Ponente: Nuova sede della stazione forestale
- Fortezza: Realizzazione di una mostra permanente sulla storia dei bunker e del valico alpino

- Innichen: Militärstrukturen - Kaserne „Cantore“
- Mühlwald: Abriss und Wiederaufbau der Edelrauthütte
- Prettau: Errichtung einer Wasseraufbereitungsanlage und einer Remise/Werkstätte im Landesbergbaumuseum
- Ratschings: Landesbergbaumuseum - Neues Gebäude im Eingangsbereich, Sanierung Verwaltungsgebäude und Überdachung Brechanlage
- Sterzing: Umbau und Erweiterung Schulzentrum in ital. Sprache Lahnstraße
- Vahrn: Erweiterung und Umbauarbeiten an der Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern

- S. Candido: strutture militari - caserma "Cantore"
- Selva dei Molini: demolizione e ricostruzione del Rifugio Ponte di Ghiaccio
- Predoi: Realizzazione di un impianto di trattamento dell'acqua e di un'officina al museo minerario
- Racines: Museo delle miniere - nuovo edificio nell'ingresso, risanamento dell'edificio amministrativo e copertura della frantumazione
- Vipiteno: Ristrutturazione ed ampliamento del centro scolastico in lingua italiana in via Lahn
- Varna: Ampliamento e lavori di ristrutturazione presso la Scuola professionale dell'agricoltura ed economia domestica a Salern

In Ausführung befindliche Bauvorhaben
- Bozen: Neubau Werkstätten in der Berufsschule „Einaudi“
- Bozen: Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten und Wiederherstellung des Küchenbereiches bei der Berufsschule „Einaudi“
- Bruneck: Errichtung einer neuen Kletterhalle in der Schulzone
- Bruneck: Militärstrukturen - Kaserne „Lugramani“
- Franzensfeste: Ausbau BBT-Infopoint in der Festung
- Sterzing: Militärstrukturen - Kaserne „Menini de Caroli“
- Villnöß: Erweiterung des Straßenstützpunktes „Villnöß-Pitzack“
- Toblach: Erweiterung des Naturparkhauses Drei Zinnen zwecks Unterbringung der Dauerausstellung für das Dolomiten Welterbe UNESCO

Lavori in fase d'esecuzione
- Bolzano: Realizzazione nuovi laboratori presso la scuola professionale "Einaudi"
- Bolzano: Lavori di manutenzione straordinaria e rifacimento delle cucine presso la scuola professionale "Einaudi"
- Brunico: Realizzazione di una nuova palestra per arrampicata sportiva nella zona scolastica
- Brunico: Strutture militari - caserma "Lugramani"
- Fortezza: Costruzione dell'Infopoint BBT presso il Forte
- Vipiteno: Strutture militari - caserma "Menini de Caroli"
- Funes: Ampliamento del punto logistico "Funes-Pizzago"
- Dobbiaco: Ampliamento del centro visite Tre Cime per la sistemazione di una mostra per il sito Dolomiti patrimonio mondiale UNESCO

Im Jahr 2013 beendete Bauvorhaben
- Bozen: Umbau des Bürogebäudes „Trade Center“
- Bruneck: Neubau der Hotelfachschule und eines Schüler- und Studentenheimes mit Mensa in der Schulzone
- Corvara: Militärstrukturen - Abbruch und Wiederaufbau zweier Wohnhäuser
- Karneid: Errichtung eines Planetariums in Gummer
- Franzensfeste: Errichtung einer Dauerausstellung über die Geschichte der Festung Franzensfeste
- Seis/Kastelruth: Militärstrukturen - Abbruch und Wiederaufbau eines Wohnhauses
- Sterzing: Sanierung Militärwohnungen

Lavori ultimati nel 2013
- Bolzano: Ristrutturazione del palazzo per uffici "Trade Center"
- Brunico: Nuova costruzione della scuola alberghiera e di un convitto per studenti nella zona scolastica
- Corvara: Strutture militari - demolizione e ricostruzione di 2 palazzine residenziali
- Cornedo: Realizzazione di un planetario a San Valentino in Campo
- Fortezza: Realizzazione di una mostra permanente sulla storia del forte di Fortezza.
- Siusi/Castelrotto: Strutture militari - demolizione e ricostruzione di una palazzina
- Vipiteno: Risanamento degli alloggi militari

Andere Tätigkeiten

Richtpreisverzeichnis: Ausarbeitung des Landesrichtpreisverzeichnisses für Handwerkstätigkeiten im Hochbau. Veröffentlichung im Internet der Autonomen Provinz Bozen.

Altre attività

Elenco prezzi informativi: elaborazione dell'Elenco prezzi informativi per le attività artigianali dell'edilizia. Pubblicazione sul sito Internet della Provincia.

Gutachtertätigkeit: Begutachtung verschiedener Projekte im öffentlichen und privaten Bausektor. Im Jahr 2013 wurden insgesamt **10** Projekte überprüft und dem Technischen Landesbeirat unterbreitet. Bei weiteren **30** Projekten wurden die entsprechenden Gutachten vorbereitet.

Technische Koordinierung für den Ankauf von Gebäuden

- Ankauf „Haus der Sprachen“ für die Universität Bozen

Consulenza tecnica: rilascio di pareri su progetti per la realizzazione di opere pubbliche e private. Nel 2013 sono stati esaminati e presentati al Comitato tecnico provinciale **10** progetti. Per altri **30** progetti sono stati predisposti i relativi pareri tecnici.

Coordinamento tecnico per l'acquisto di edifici

- Acquisto della "Casa delle Lingue" per l'Università di Bolzano

Überprüfung von Beitragsgesuchen: Überprüfung und Begutachtung von Kostenvoranschlägen sowie Durchführung von Bauabnahmen für Beitragsgesuche der Abteilungen Handwerk, Handel, Industrie und Gastgewerbe

- Durchgeführte Bauabnahmen **18**

Esame delle domande di contributo: controllo e rilascio di pareri sui preventivi nonché collaudo di lavori con riferimento alle domande di contributo delle Ripartizioni Artigianato, Commercio, Industria e Turismo

- Collaudi effettuati **18**

Hochbau: Zone West

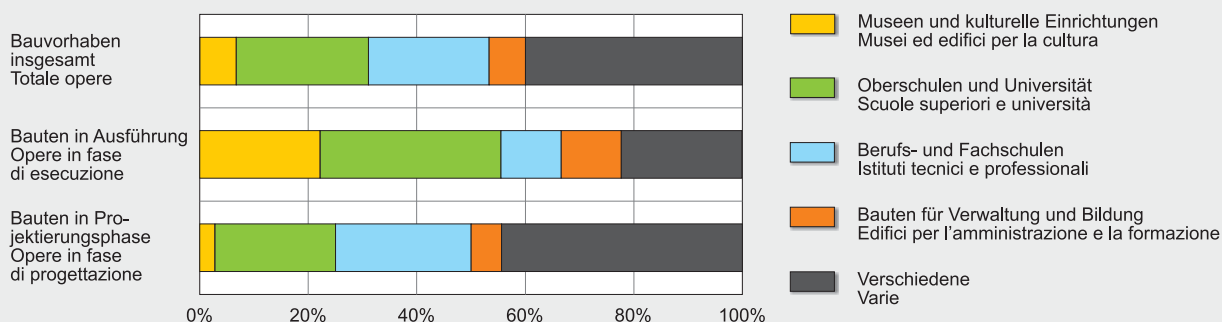
Abgewickelter Bauprogramm - 2013

25% der Maßnahmen betreffen Umbauten bestehender Gebäude, 41% Erweiterungen und 34% Neubauten.

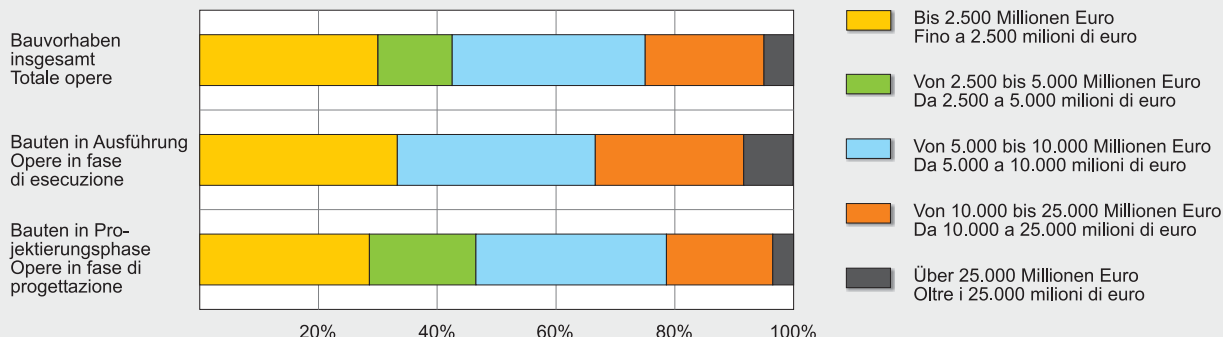
Edilizia: zona ovest

Programma di costruzione realizzato nel 2013

I lavori si suddividono per il 25% in ristrutturazioni, per il 41% in ampliamenti e per il 34% in nuove costruzioni.

Bauvorhaben nach Bautyp - 2013
Lavori per tipo di opera - 2013


© astat 2014 - sr

Bauvorhaben nach Größe (Baukosten) - 2013**Lavori per entità (costi) - 2013**

© astat 2014 - sr

Bauvorhaben in Projektierungsphase

- Neubau des Bibliothekenzentrums in Bozen
- Bau einer Dreifachturnhalle für das Klassische, Sprachen- und Kunstgymnasium mit Landesschwerpunkt Musik „Walther von der Vogelweide“ in Bozen
- Bau des Bauhofes für den Straßendienst in Lana 2. Baulos
- Unterbringung der deutschen Kindergartendirektion Lana
- Bau der Biomasse-Heizzentrale für die Gebäude des Areals „Laimburg“ in Pfatten
- Erweiterung des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums und Fachoberschule für Tourismus „R. Gasteiner“ in Bozen
- Erweiterung des Oberschulzentrums „G. Galilei“ in Bozen - 3. Baulos
- Bau eines Straßenstützpunktes in Tartsch/Mals
- Neubau eines Schülerheimes mit Mensa auf dem Kasernenareal, Mals
- Provisorischer Sitz für die Landeshotelfachschule „Ritz“ in it. Sprache im Ex-Böhler Gebäude in Meran
- Bau einer Mensa und einer Tiefgarage auf dem Gelände des Oberschulzentrums „K. Wolf“ in Meran
- Erweiterung der LBS für Industrie, Handwerk und Handel „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ in Meran
- Erweiterung des Sitzes der EURAC in Bozen
- Umbau und Sanierung der Fachoberschule für Bauwesen, Umwelt und Raumplanung „A. und P. Delai“ und der Fachoberschule für Wirtschaft „C. Battisti“ in Bozen
- Aufstockung der Fachoberschule für Sozialwissenschaften und Dienstleistung in italienischer Sprache „Claudia de Medici“ in Bozen
- Neubau der ital. Berufsschule „Marconi“ in Meran

Lavori in fase di progettazione

- Realizzazione del Centro bibliotecario a Bolzano
- Costruzione di una palestra tripla per il Liceo classico, linguistico ed artistico con indirizzo musicale "Walther von der Vogelweide" a Bolzano
- Costruzione del cantiere per il Servizio strade di Lana 2° lotto
- Realizzazione della sede della direzione di Scuola materna tedesca di Lana
- Costruzione di un impianto termico funzionante a cippato di legno per il centro sperimentale "Laimburg" a Vadena
- Ampliamento del liceo delle scienze umane e dell'istituto tecnico per il turismo "R. Gasteiner" a Bolzano
- Ampliamento dell'Istituto di istruzione secondaria superiore "G. Galilei" a Bolzano - 3° Lotto
- Costruzione di un punto logistico per il Servizio strade a Tarces/Malles
- Realizzazione di uno studentato con mensa sull'areale della caserma a Malles
- Sede provvisoria per la scuola professionale alberghiera "Ritz" nell'ex-Böhler a Merano
- Costruzione di una mensa con annesso parcheggio interrato presso il Centro scolastico "K. Wolf" di Merano
- Ampliamento della scuola professionale provinciale per l'industria, l'artigianato ed il commercio "Dipl. Ing. Luis Zuegg" a Merano
- Ampliamento sede Eurac a Bolzano
- Ristrutturazione e risanamento dell'Istituto tecnico costruzioni, ambiente e territorio "A. e P. Delai" e dell'Istituto tecnico economico "C. Battisti" a Bolzano
- Ampliamento dell'Istituto di istruzione secondaria per le scienze umane e per i servizi in lingua italiana "Claudia de Medici" a Bolzano
- Realizzazione della scuola professionale in lingua italiana "Marconi" a Merano

- Bau zweier Turnhallen bei der Hotelfachschule „Kaiserhof“ in Meran
- Bau von Wohngebäuden mit insgesamt 54 Wohnungen für das Militär auf dem Areal der „Battisti- Kaserne“ in Meran
- Bau eines Schießstandes für das Militär auf dem Areal des Pulverlagers „Tettoni“ am Kalterersee auf dem Gemeindegebiet Pfatten
- Umbau und Sanierung von verschiedenen Gebäuden auf dem Areal der „Vittorio-Veneto-Kaserne“ in Bozen
- Abbruch und Neubau der Schutzhütte „Weißkugel“ in Graun
- Bau der Werkstätten für das Versuchszentrum „Laimburg“ in Pfatten
- Bau eines Sammelplatzes für den Straßendienst in Saltnuss/Passeier
- Erweiterung der Fachoberschule für Tourismus und Biotechnologie „Marie Curie“ in Meran
- Umbau und Erweiterung des Schülerheimes „Wasserfall“ in Auer
- Sanierung der Fachoberschule für Bauwesen „P. Anich“ in Bozen
- Errichtung eines zentralen Depots für die Landesmuseum im Ex-Boday Gebäude in Meran
- Erweiterung der Landesberufsschule und der Fachoberschule für den technologischen Bereich in Schlanders

- Realizzazione di due palestre presso la scuola alberghiera "Kaiserhof" a Merano
- Realizzazione di edifici residenziali con complessivamente 54 abitazioni per i militari sull'areale della caserma "Battisti" a Merano
- Realizzazione di un poligono di tiro per i militari nella zona della polveriera "Tettoni" presso il lago di Caldaro nel comune di Vadena
- Ristrutturazione e risanamento di diverse palazzine sull'areale della caserma "Vittorio-Veneto" a Bolzano
- Demolizione e nuova costruzione del Rifugio "Weißkugel" a Curon
- Costruzione di officine per il centro sperimentale "Laimburg" a Vadena
- Costruzione di un Punto di Raccolta per il Servizio strade a Salto/Moso in Passiria
- Ampliamento dell'istituto Tecnico per il turismo e le biotecnologie "Marie Curie" a Merano
- Ristrutturazione ed ampliamento del convitto "Wasserfall" di Ora
- Risanamento dell'istituto tecnico per le costruzioni "P. Anich" a Bolzano
- Sistemazione di un deposito centrale per i Musei provinciali nell'edificio ex Boday a Merano
- Ampliamento della scuola professionale e dell'Istituto tecnico a Silandro

In Ausführung befindliche Bauvorhaben
- Umbau des bestehenden Gebäudes für das humanistische Gymnasium „Beda Weber“ in der Otto Huber Straße in Meran
- Erweiterung der Gärten von Schloss Trauttmansdorff - Meran
- Umbau und Erweiterung des Gebäudes der ehemaligen „M.-Valier“-Schule zur Unterbringung der Außenstelle der Wirtschaftsfachoberschule „H. Kunter“ in Bozen
- Sanierung der Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung „Frankenberg“ in Tisens
- Sammelplatz Laas
- Erweiterung der Landesberufsschule für das Gastgewerbe „Savoy“ in Meran
- Bau eines Straßenstützpunktes in Rabland/Partschins
- Umbau der Gebäude „Litta“ und „Abba“ auf dem Areal der Kaserne „Polonio“ in Meran
- Bau von Wohnungen für das Militär in der Reschenstraße in Bozen
- Bau einer Tankstelle und von überdachten Abstellplätzen für das Militär auf dem Areal der „Polonio-Kaserne“ in Meran
- Zubau an den Sitz des Zivilschutzes in der Drususstraße zur Unterbringung des Hydrografischen Amtes
- Wiedergewinnung des Areals beim ehemaligen Stadelhof in Pfatten

Lavori in fase d'esecuzione
- Ristrutturazione edificio esistente per il Liceo classico "Beda Weber" in via Otto Huber a Merano
- Ampliamento dei giardini di Castel Trauttmansdorff - Merano
- Ristrutturazione ed ampliamenti dell'edificio della ex scuola "M. Valier" per la sistemazione dell'Istituto tecnico economico "H. Kunter" a Bolzano
- Risanamento della scuola di economia domestica "Frankenberg" a Tesimo
- Punto di raccolta a Laas
- Ampliamento della scuola professionale alberghiera "Savoy" a Merano
- Costruzione di un punto logistico per il Servizio strade a Rablà/Parcines
- Ristrutturazione delle palazzine "Litta" e "Abba" sull'areale della caserma "Polonio" a Merano
- Costruzione di alloggi per i militari in via Resia a Bolzano
- Realizzazione di un distributore e di tettoie per automezzi per i militari sull'areale della caserma "Polonio" a Merano
- Ampliamento della sede della Protezione Civile in via Druso per la sistemazione dell'Ufficio Idrografico
- Riqualificazione dell'area dell'ex maso Stadio a Vadena

Im Jahr 2013 fertig gestellte Bauvorhaben
- Umbau der Forststation in St. Leonhard
- Umbau des Offizierskasinos bei der „Villa Kössler“ in Meran
- Erweiterung der Fachoberschule für Bauwesen und des Realgymnasiums in der Fagenstraße in Bozen - Einrichtungen: Baulos 4
- Bau von Unterkünften für das Militär auf dem Areal der „Polonio“-Kaserne in Meran
- Gärten von Schloss Trauttmansdorff - Meran - Errichtung eines Gewächshauses
- Umbau des klassischen Gymnasiums in italienischer Sprache „G. Carducci“ in Bozen

Opere ultimate nell'anno 2013
- Ristrutturazione della Stazione forestale di S. Leonardo
- Ristrutturazione del Circolo ufficiali presso "Villa Kössler" a Merano
- Ampliamento del liceo scientifico e dell'istituto per geometri in via Fago a Bolzano - Arredi: lotto 4
- Realizzazione di alloggi di servizio per i militari presso la caserma "Polonio" di Merano
- Giardini di Castel Trauttmansdorff - Merano - realizzazione di una serra
- Ristrutturazione del Liceo classico in lingua italiana "G. Carducci" a Bolzano

Weitere Tätigkeiten des Amtes

Meldung der Tragwerkstrukturen durch die Bauherren an die Landesverwaltung und Abnahme der statischen Strukturen.

Die höchste Anzahl von Meldungen verzeichnet man in den Monaten Mai und Oktober mit jeweils 299 bzw. 399 hinterlegten Projekten.

Weiters wurden insgesamt 450 Einsichtnahmen bzw. Ausstellungen von beglaubigten Abschriften der aufbewahrten Unterlagen verzeichnet.

Altre attività dell'Ufficio

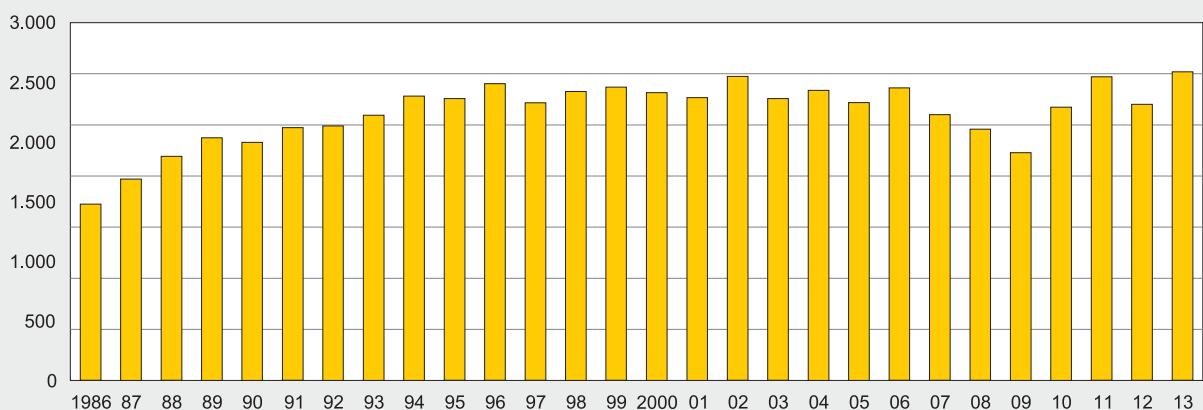
Denuncia delle opere strutturali all'Amministrazione provinciale da parte dei committenti e svolgimento dei collaudi strutturali.

Il numero maggiore di denunce si è registrato nei mesi di maggio e ottobre con rispettivamente 299 e 399 progetti consegnati.

Si sono inoltre registrate 450 visioni e copie conformi della documentazione in deposito.

Anmeldungen für Stahlbetonbauten und Metallstrukturen - 1986-2013

Denunce annuali di opere in cemento armato e a struttura metallica - 1986-2013



Staatsgesetz vom 5. November 1971, Nr. 1086

Legge statale 5 novembre 1971, n. 1086

© astat 2014 - sr

Überprüfungstätigkeit

a) Technischer Landesbeirat: Überprüfung und Begutachtung von Projekten zu Bauvorhaben der öffentlichen Körperschaften.

- Überprüfte Projekte 16

Attività di esame e verifica

a) Comitato tecnico provinciale: esame e rilascio di pareri su progetti di opere pubbliche delle amministrazioni locali.

- Progetti esaminati 16

b) Überprüfung von Beitragsgesuchen: Überprüfung und Begutachtung von Projekten, Kostenvoranschlägen und Beitragsgesuchen der Abteilungen Handwerk, Handel, Industrie und Gastgewerbe.

- Überprüfte Beitragsgesuche 6

b) Esame delle richieste di contributo: esame e rilascio di pareri su progetti, preventivi e domande di contributo delle Ripartizioni artigianato, commercio, industria e turismo.

- Richieste esaminate 6

Sanitätsbauten

Abgewickeltes Bauprogramm - 2013

20% der Maßnahmen betreffen Umbauten bestehender Gebäude, 6% Erweiterungen und 74% Neubauten.

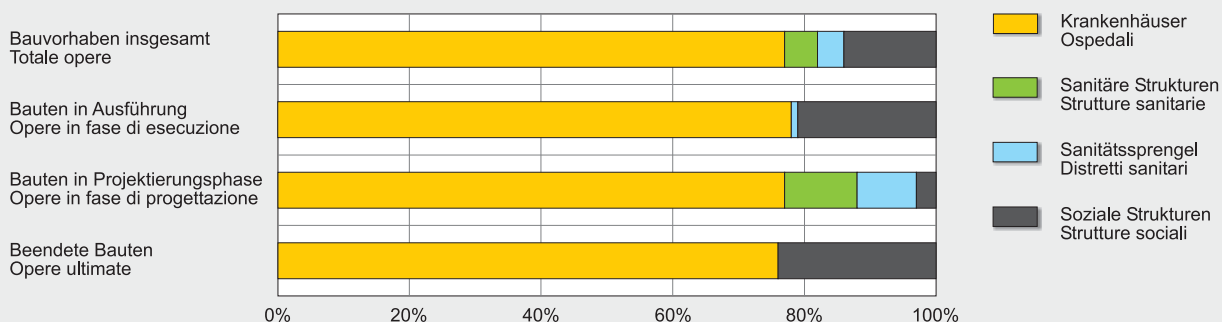
Edilizia sanitaria

Programma di costruzione realizzato nel 2013

I lavori si suddividono per il 20% in ristrutturazioni, per 6% in ampliamenti e per il 74% in nuove costruzioni.

Bauvorhaben nach Größe (Baukosten) - 2013

Lavori per entità (costi) - 2013



© astat 2014 - sr

Bauvorhaben in Projektierungsphase

- Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bozen
 - Ver- und Entsorgung
 - Umstrukturierung und Erweiterung Bettenrakt vom 4. bis 8. Stock
 - Errichtung des Dienstes für Strahlentherapie/Onkologie
 - Interne und externe Infrastrukturen für das Krankenhaus
- Bau von öffentlichen Einrichtungen auf dem Areal „Rosenbach“ in Bozen
 - Baulos 2 - Altenwohnungen, Sprengelstützpunkt
 - Baulos 3 - Pflegeheim
- Umstrukturierung IPAI-Gebäude - Guntzstraße 54 - Bozen
- Bildungszentrum Moritzing Bozen - Instandhaltungsarbeiten
- Sanierungsarbeiten am Sitz des Weissen und Roten Kreuzes in Bozen

Lavori in fase di progettazione

- Ristrutturazione ed ampliamento dell'ospedale di Bolzano
 - approvvigionamento e smaltimento
 - ristrutturazione ed ampliamento reparti degenza dal 4° al 8° piano
 - realizzazione del servizio di radioterapia/oncologia
 - infrastrutture interne ed esterne per l'ospedale
- Costruzione di varie opere pubbliche sull'areale "Rosenbach" a Bolzano
 - lotto 2 - alloggi per anziani, distretto sanitario
 - lotto 3 - centro di degenza
- Ristrutturazione edificio IPAI - via Guncina 54 - Bolzano
- Centro Formazione S. Maurizio - Bolzano - ripristini
- Lavori di risanamento alla sede della Croce Bianca e Rossa di Bolzano

Umbau und Erweiterung der Landeslaboratorien in Bozen - Amba Alagistr. 3-5
Bau des Sitzes der Rettungsdienste in Meran
Sprengelsitz Meran - Aufstockung
Umstrukturierung Krankenhaus Brixen-Baulose 4, 5, 6
Sozialzentrum „Trayah“ Bruneck - Aufstockung
Neubau des Josefsheimes in Bruneck - Baulose 4 und 5
Umbau und Erweiterung Krankenhaus Innichen

Ristrutturazione ed ampliamento dei laboratori provinciali di Bolzano - via Amba Alagi 3-5
Costruzione della sede dei servizi di soccorso a Merano
Distretto di Merano - sopraelevazione
Ristrutturazione ospedale di Bressanone - lotti 4, 5, 6
Centro sociale "Trayah" Brunico - Sopraelevazione
Nuova costruzione del Convitto San Giuseppe a Brunico - lotti 4 e 5
Ristrutturazione ed ampliamento ospedale S. Candido

In Ausführung befindliche Bauvorhaben
- Bau von öffentlichen Einrichtungen auf dem Areal „Rosenbach“ in Bozen - Baulos 1 - Tiefgarage, Berufsschule, Kulturzentrum, Wohnheim für Studenten und Personal
- Umbau des Sozialzentrums und des Rehabilitationszentrums in der Fagenstraße 14 in Bozen - Baulos 2 - Umbau des Rehabilitationszentrums
- Bau in der Fagenstraße 46 in Bozen - Baulos 1 - Psychiatrisches Rehabilitationszentrum - Baulos 2 - Altenwohnungen und Kindergarten
- Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bozen - neue Klinik und zusätzliche Nebenarbeiten
Sanierung und Anpassung der sozialpädagogischen Wohngemeinschaft für Minderjährige im Eisenkellerweg - Bozen
Sanierungsarbeiten kleines Landhaus Unterland - Sitz des Sozial- u. Sanitätssprengels in Neumarkt
Umbau des Sanitäts- und Gesundheitssprengels in Brixen - Los 3
Sprengel Sand in Taufers - Zusätzliche Arbeiten
Umbau des Bettentraktes und Erweiterung der Eingangshalle im Krankenhaus Schlanders

Lavori in fase d'esecuzione
- Costruzione di varie opere pubbliche sull'areale "Rosenbach" a Bolzano - lotto 1 - garage sotterraneo, scuola professionale, centro culturale, alloggi per studenti e personale
- Ristrutturazione del centro sociale e del centro di riabilitazione in via Fago 14 a Bolzano - lotto 2 - ristrutturazione del centro di riabilitazione
- Costruzione in via Fago 46 a Bolzano - lotto 1 - centro di riabilitazione psichiatrica - lotto 2 - case per anziani e una scuola materna
- Ristrutturazione ed ampliamento dell'ospedale di Bolzano - nuova clinica e lavori aggiuntivi
Risanamento e adeguamento della comunità alloggio socio pedagogica per minori in via Eisenkeller - Bolzano
Lavori di risanamento palazzo provinciale Bassa Atesina - sede del distretto socio-sanitario a Egna
Ristrutturazione del distretto socio-sanitario di Bressanone - lotto 3
Distretto Campo Tures - lavori aggiuntivi
Ristrutturazione del reparto degenze e ampliamento del nuovo ingresso per l'ospedale di Silandro

Im Jahr 2013 beendete Bauvorhaben
Erweiterung der Landesfachschule für Sozialberufe im Kapuzinerkloster in Bozen
Bau des Zivilschutzsitzes am Krankenhaus Brixen
Umbau Krankenhaus Sterzing und Erweiterung Sitz Landesrettungsdienst Weißes Kreuz

Lavori ultimati nel 2013
Ampliamento dell'Accademia sociale nel convento dei Cappuccini a Bolzano
Realizzazione del Centro protezione civile presso l'ospedale di Bressanone
Ristrutturazione ospedale di Vipiteno e ampliamento sede della Croce Bianca

Weitere Tätigkeiten des Amtes

Das Amt für Sanitätsbauten sorgte für die Koordinierung und Kontrolle der Bau- und Instandhaltungsarbeiten, die vom Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen mit den jeweiligen Gesundheitsbezirken und den Trägern der Sozialdienste durchgeführt

Altre attività dell'Ufficio

L'Ufficio edilizia sanitaria ha esercitato funzione di coordinamento e controllo sui lavori di costruzione e manutenzione eseguiti dall'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano con i relativi Comprensori sanitari e dagli enti gestori dei Servizi so-

wurden. Es legte dem Technischen Landesbeirat 3 Projekte zur Ausstellung des entsprechenden Gutachtens vor. Für Projekte und Varianteprojekte, die in die Zuständigkeit des Amts- oder Abteilungsdirektors fallen, stellte das Amt 14 Gutachten aus. Das Amt für Sanitätsbauten stellte außerdem verschiedene Machbarkeitsstudien für Erweiterungen oder Umbauarbeiten für private, konventionierte sanitäre Tätigkeiten aus.

ciali. Ha presentato 5 progetti ai fini del rilascio del parere del Comitato tecnico provinciale e ha predisposto 14 pareri su progetti e varianti di competenza del Direttore d'Ufficio o di Ripartizione. L'Ufficio edilizia sanitaria ha inoltre realizzato diversi studi di fattibilità su ampliamenti e/o ristrutturazioni d'attività sanitarie private convenzionate.

Bauerhaltung

Das Amt für Bauerhaltung war im Jahr 2013 für die Instandhaltung von 592 Gebäuden und Liegenschaften zuständig.

Maßnahmen für Instandhaltung - 2008-2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Anzahl der Gebäude, in denen bauliche Eingriffe vorgenommen wurden Numero degli edifici sottoposti ad interventi edili	429	432	386	403	423	388
Anzahl der baulichen Maßnahmen insgesamt Totale interventi edili	4.363	4.350	4.845	7.198	3.606	3.184
Anzahl der Arbeitsaufträge Numero incarichi di lavoro	1.897	2.050	2.265	3.042	1.775	1.629
Anzahl Akkordbauverträge Numero contratti a cottimo	10	6	9	5	7	2
Haushaltsmittel Fondi di bilancio	12.388.600	13.052.000	13.357.344	11.353.903	12.254.000	11.004.000
Gesamtausgaben Spese complessive	11.960.414	13.051.944	13.350.367	11.342.335	12.246.498	10.996.587
Anzahl der Protokollnummern Numeri di protocollo	9.627	9.076	8.010	9.654	7.315	9.023

Manutenzione opere edili

Nel 2013 l'Ufficio manutenzione opere edili si è occupato della manutenzione di 592 edifici e immobili.

Interventi di manutenzione - 2008-2013

	Anzahl 2013 Numero 2013	Betrag (Euro) Importo (euro)
Verträge / Contratti	2	326.113
Arbeitsaufträge / Incarichi di lavoro	1.627	10.670.474
Lieferanten / Fornitori	439	10.996.587
- davon Firmen / di cui ditte	378	10.115.138
- davon Freiberufler / di cui liberi professionisti	61	881.449
Rechnungen / Fatture	2.045	9.998.371
Mandate / Mandati	407	9.998.371
Ausgaben für gemietete Gebäude / Spese per edifici in affitto	61	467.930

Immer mehr an Bedeutung gewinnt die Koordination von **Bauvorhaben zwischen 40 und 200 Tausend Euro**, die in Regie vergeben werden.

Importanza sempre maggiore assume il coordinamento di **progetti tra i 40 e 200 mila euro** per lavori in economia.

Ein Teil dieser Projekte, wird zwar von der Abt. 11 - Hochbau und technischer Dienst finanziert, aber von den Mitarbeitern des Amtes für Bauerhaltung betreut.

Folgende größere Bauvorhaben sind im Jahr 2013 realisiert worden:

- Einbau einer Gasmeldeanlage im Land- und Forstwirtschaftlichen Versuchszentrum Laimburg in Pfatten;
- Sanierung des Jugendzentrums Kassianum in Brixen;
- Umbau des Sekretariats des Sprachen- und Realgymnasiums in Bruneck;
- Energetische Sanierung der Bruthalle der Landesfischzucht Passer in Schenna;
- Sanierungs- und Absicherungsarbeiten in den Stollen von Maiern und St. Martin am Schneeberg;
- Sanierung der Spielfelder in der Sportanlage Talfer in Bozen;
- Anpassung der Büros für das Personal der Abteilung Mobilität im Landhaus 3B in Bozen;
- Sanierung der Fassade des Plaza-Gebäudes in Bozen;
- Entsorgung der mit Asbest verunreinigten Materialien der Kaserne Wackernell im Mals;
- Überdachung der Terrasse beim Besuchergebäude im Landesbergbaumuseum in Prettau;
- Sanierung und interne Umstrukturierung der Forststation in Tisens;
- Sanierung, Modernisierung und Erweiterung der Landesfischzucht Passer in Schenna.

Parte di questi progetti viene gestita dai collaboratori dell'ufficio manutenzione opere edili, anche se sono finanziati dalla Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico.

Le opere maggiori eseguite nel 2013 sono state le seguenti:

- Esecuzione di un impianto di rilevazione gas presso il centro di sperimentazione agraria e forestale Laimburg di Vadena;
- Risanamento del centro giovanile Kassianum di Bressanone;
- Ristrutturazione della segreteria del liceo linguistico e scientifico di Brunico
- Risanamento energetico del capannone di allevamento degli avannotti dell'itticoltura provinciale Passiria di Scena
- Lavori di risanamento e di protezione nelle gallerie di Masseria e S. Martino di Monteneve
- Risanamento dei campi da gioco nella zona sportiva Talvera di Bolzano
- Adattamento degli uffici per il personale della ripartizione mobilità nel palazzo provinciale 3B di Bolzano
- Risanamento della facciata dell'edificio Plaza di Bolzano
- Asporto dei materiali inquinati da amianto presso la caserma Wackernell di Malles
- Copertura della terrazza dell'edificio visitatori nel Museo Minerario Provinciale di Predoi
- Risanamento e sistemazione interna della stazione forestale di Tesimo
- Risanamento, modernizzazione ed ampliamento dell'itticoltura provinciale Passiria di Scena

Verwaltungs- angelegenheiten

Das Amt für Verwaltungsangelegenheiten hat im Jahr 2013 folgende Tätigkeiten ausgeführt:

- Vorbereitung und Veröffentlichung bzw. Einladungen für 46 Ausschreibungen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen (ausgenommen die in der Folge angeführten Vergaben von freiberuflichen Leistungen);
- Erteilung von Aufträgen an Freiberufler zur Projektierung und/oder Bauleitung, und andere Leistungen und Erledigung aller Verwaltungsmaßnahmen zur Zahlung der Honorare: 532 Aufträge;

Affari amministrativi

Nel 2013 l'Ufficio affari amministrativi ha eseguito le seguenti attività:

- istruttoria, pubblicazione e convocazioni di 46 gare d'appalto per lavori, forniture e servizi (non comprese le gare per le prestazioni professionali in seguito indicate);
- conferimento a liberi professionisti di incarichi di progettazione e/o direzione lavori e altre prestazioni, adozione di provvedimenti amministrativi per il pagamento degli onorari : 532 incarichi;

- Vorbereitung und Veröffentlichung von Wettbewerben und Ausschreibungen für freiberufliche Leistungen: 37;
- Erteilung von Aufträgen für Arbeiten und Lieferungen in Regie: 127;
- Vorbereitung von 47 Gutachten des Technischen Landesbeirates und Übermittlung an den jeweiligen Antragsteller gemäß Landesgesetz Nr. 38/1992;
- Vorbereitung von 1020 Dekreten über verschiedene Verwaltungsmaßnahmen im Zuge der Durchführung von öffentlichen Arbeiten;
- Beratungstätigkeit für die Technischen Ämter der Landesverwaltung und für andere öffentliche Körperschaften und freiberufliche Techniker zu Rechts- und Verwaltungsfragen bei der Ausführung von Unternehmerwerkverträgen von öffentlichen Bauarbeiten;
- Überprüfung der neuen staatlichen Bestimmungen sowie der EU-Richtlinien im Bereich der öffentlichen Bauaufträge und deren Auswirkungen auf die eigene Regelung;
- Übermittlung von Informationen und Berichten an die zuständigen Behörden;
- Buchung der Ausgaben und Liquidierung der Beträge für passive Konzessionen;
- Führung des Verzeichnisses der Vertrauens-techniker für die Vergabe von Aufträgen mit einem Entgelt unter 200.000 Euro;
- Mithilfe bei der Ausarbeitung von Richtlinien und Vergabebedingungen sowie Vorbereitung der entsprechenden Genehmigungsbeschlüsse der Landesregierung;
- Mitarbeit in der Arbeitsgruppe für die elektronische Vergabe.
- istruttoria e pubblicazione di concorsi e gare di servizi per prestazioni professionali: 37;
- conferimento d'incarichi in economia per lavori e forniture: 127;
- redazione e inoltro al relativo committente di 47 pareri del Comitato tecnico provinciale ai sensi della legge provinciale n. 38/1992;
- predisposizione di 1020 decreti aventi per oggetto vari provvedimenti amministrativi necessari per garantire l'esecuzione di lavori pubblici;
- consulenza a favore di vari Uffici tecnici della Provincia e ad altri enti pubblici e liberi professionisti in merito a questioni giuridico-amministrative nell'esecuzione dei contratti di appalto di opere pubbliche;
- controllo delle norme statali e delle direttive UE in materia di lavori pubblici e analisi dei loro effetti sulla normativa provinciale;
- invio di informazioni e chiarimenti richiesti dall'Autorità competente;
- impegno e liquidazione spese per le concessioni passive;
- gestione dell'elenco dei professionisti di fiducia per l'affidamento di incarichi di corrispettivo inferiore a 200 mila euro;
- collaborazione nella redazione di direttive e Capitolati speciali nonché preparazione delle rispettive delibere di approvazione della Giunta provinciale;
- collaborazione nel gruppo di lavoro delle gare elettroniche.

Die folgenden Dienstleistungen wurden über Internet bereitgestellt:

- Rundschreiben zu verschiedenen Auslegungsfragen im Sachbereich der öffentlichen Arbeiten;
- Veröffentlichung, in aktualisierter Fassung, der standardisierten Vergabebedingungen (Verbindungsordnungen);
- Mitarbeit bei der Arbeit der Agentur für öffentliche Verträge.

Mediante internet sono stati attuati i seguenti servizi:

- circolari relative a diversi problemi interpretativi in materia di lavori pubblici;
- pubblicazione in versione aggiornata dei capitolati d'appalto;
- Supporto al lavoro per l'Agenzia per i contratti pubblici

Geologie und Baustoffprüfung

Neben den Routinekontrollen wurden in den einzelnen Prüfabteilungen spezifische Untersuchungen und Pilotprojekte durchgeführt.

Baustoffprüfung und zerstörungsfreie Prüfungen

- **Abteilung für Beton und Stahl**

Im Jahr 2013 ist die im Jahre 2008 erhaltene ISO 9001-Zertifizierung für die Labors bestätigt worden, so wie vom Ministerialrundschreiben für Labortätigkeiten verlangt.

- **Abteilung zerstörungsfreie Prüfungen**

Die Sonderprüfung der ausrangierten Seilbahnseile mit internen Drahtbrüchen, welche von den betriebseigenen Kontrollmessgeräten in unterschiedlicher Weise erfasst wurden, ist auch im Jahre 2013 weitergeführt worden. Die Untersuchung dient dazu, die Übereinstimmung zwischen den von den Geräten erhobenen Daten und den effektiv aufgetretenen Seilschäden zu vergleichen.

Im Jahre 2013 sind bei 2 weiteren Anlagen neben den Routinekontrollen zusätzliche Kontrollen durchgeführt worden.

Bodenmechanisches Labor und in situ-Proben

Das Labor hat die Bescheinigung nach UNI-EN-ISO-9001:2008 für das Jahr 2013 beibehalten können, dies ist Voraussetzung um weiterhin Laborproben laut Genehmigung des Obersten Rates des zuständigen Ministeriums („consiglio superiore dei lavori pubblici - ministero per le infrastrutture“) durchführen zu dürfen.

- **Abteilung für Boden- und Felsproben**

Studien über experimentelle Mischungen für Staudämme und Straßenunterbau wurden durchgeführt.

- **Abteilung für geognostische- und in situ-Proben**

Ausführung des jährlichen Bohrprogramms.

Überwachung vor Ort von Hängen, Dämmen, Grundwasser und Felswänden.

Geologia e prove materiali

Oltre ai controlli di routine sono stati eseguiti nei singoli reparti controlli specifici e progetti pilota.

Laboratorio prove materiali e prove non distruttive

- **Reparto calcestruzzi ed acciai**

Nel 2013 è stata riconfermata la certificazione dei laboratori secondo la norma ISO 9001:2008 come richiesto dalla Circolare Ministeriale relativa alle attività di laboratorio.

- **Reparto prove non distruttive**

È proseguito nel 2013 il controllo particolare eseguito sulle funi dismesse dall'esercizio che presentavano segnali di numerose rotture interne incostanti nel tempo. L'indagine vuole verificare la corrispondenza tra le indicazioni fornite dagli apparecchi e le rotture effettivamente presenti.

Nel 2013 sono stati eseguiti per due ulteriori impianti controlli aggiuntivi a quelli di routine.

Laboratorio prove geotecniche e prove in situ

Il laboratorio ha mantenuto per il 2013 la certificazione UNI EN ISO 9001:2008 come requisito indispensabile per eseguire le prove come laboratorio autorizzato dal consiglio superiore dei lavori pubblici - ministero per le infrastrutture.

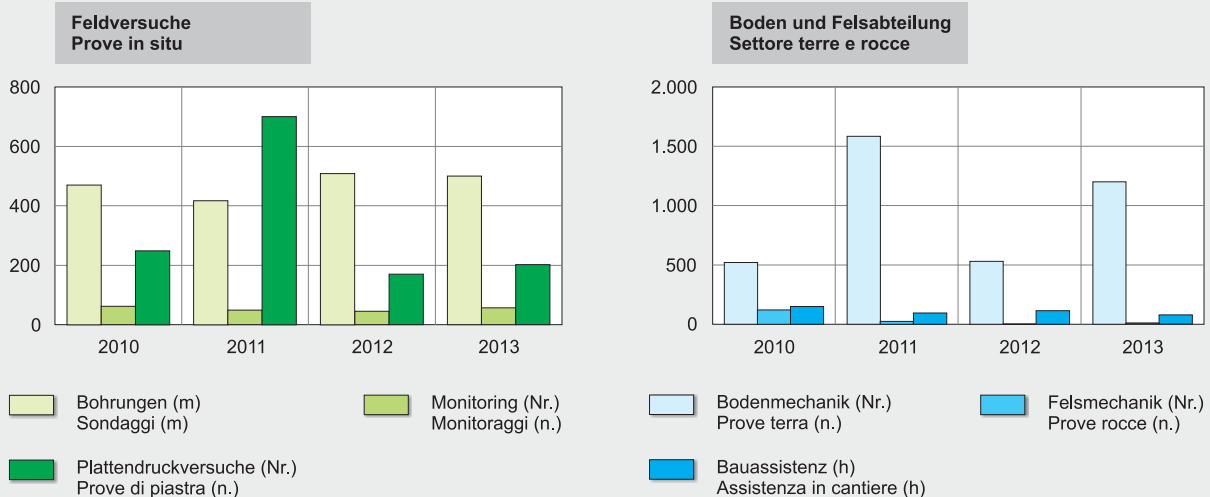
- **Reparto prove su terre e rocce**

Sono stati eseguiti studi di miscele sperimentali nel settore dei corpi diga e dei sottofondi stradali.

- **Reparto prove indagini geognostiche e in situ**

Esecuzione del programma annuale di indagini geognostiche.

Monitoraggi in situ per il controllo di versanti, argini, falde e pareti rocciose.

Bodenmechanisches Labor: Feldversuche, Bodenmechanik und Felsabteilung - 2010-2013**Laboratorio geotecnico: prove in situ, settore terre e rocce - 2010-2013**

© astat 2014 - sr

Asphaltabteilung

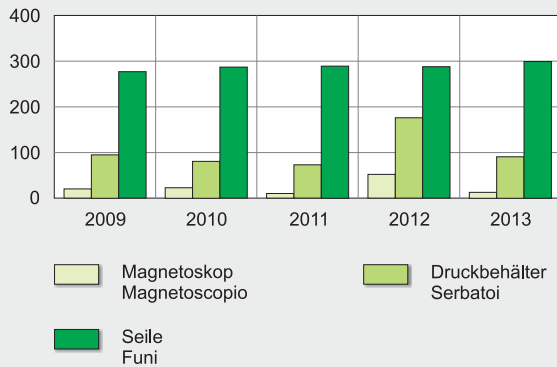
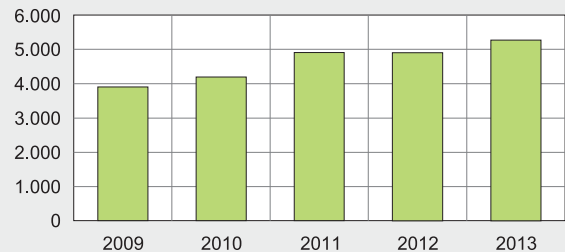
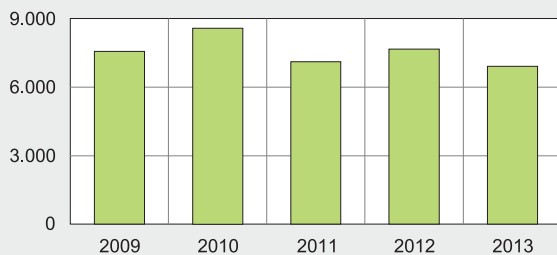
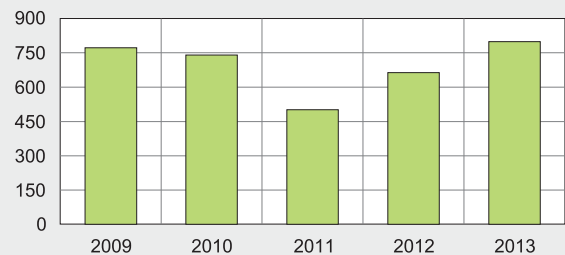
Neben der Routineanalyse wurden mehrere Pilotprojekte durchgeführt:

- Technische Assistenz bei der Realisierung mehrerer Teststrecken Asphalt Rubber (Asphalt mit Gummigranulat);
- Bauassistenz beim Einbau von Asphalt durch Labortechniker des Amtes und sofortige Durchführung der Qualitätskontrollen;
- Monitoring der Teststrecken der vergangenen Pilotprojekte;
- Durchführung von den monatlichen Bitumenqualitätsproben der einzelnen Lieferanten, diese Prüfungen wurden ab 2013 auch auf die modifizierten Bindemittel durchgeführt;
- Es wurde eine Versuchsreihe ausgearbeitet, um die Eigenschaften der adhäsionsaktivierenden Zusätze im Asphalt zu überprüfen und um die sich auf den Markt befindenden Produkte untereinander zu vergleichen;
- Es wurden verschiedene Festgesteine aus allen Teilen Südtirols auf ihre Eignung als Zuschlagstoff für qualitativ hochwertige Asphalte untersucht.

Reparto conglomerati bituminosi

Oltre alle analisi di routine sono stati eseguiti diversi progetti pilota:

- Assistenza tecnica durante l'esecuzione di vari tratti d'Asphalt Rubber (conglomerato con polverino di gomma);
- Assistenza durante la posa di conglomerato bituminoso da parte dei tecnici di laboratorio e verifica immediata della qualità;
- Monitoraggio dei campi di prova dei progetti pilota passati;
- Esecuzione di prove mensili sulla qualità dei bitumi dei rispettivi fornitori, queste prove a partire dal 2013 sono state estese anche ai bitumi modificati;
- È stata elaborata una sperimentazione per la verifica della corrispondenza delle caratteristiche degli attivanti d'adesione negli asfalti e per confrontare tra loro i prodotti presenti sul mercato;
- Diversi litotipi provenienti da tutte le parti dell'Alto Adige sono stati analizzati per verificare la loro idoneità per la produzione di asfalti di alta qualità.

Durchgeführte Proben in verschiedenen Abteilungen - 2009-2013**Prove eseguite nei vari reparti - 2009-2013****Zerstörungsfreie Werkstoffprüfung
Prove non distruttive****Eisenabteilung
Reparto ferro****Betonabteilung
Reparto calcestruzzi****Bitumenabteilung
Reparto bitumi**

© astat 2014 - sr

Geologie

Von den geotechnischen Projekten und Bauleitungen, welche das Amt für verschiedene Landesbauten durchführt, können folgende erwähnt werden:

- Konsolidierung des Burghügels von Schloss Kastelbell mit Erhaltung der historischen Bausubstanz oberhalb der Vinschgauerstaatsstraße bei Kastelbell;
- Absicherung der bergseitigen Böschung auf der LS 100 nach Vals zwischen Km. 1,000 - 2,000 gegen Steinschlag;
- Planung und Bauleitung der geognostischen Untersuchungen für den Bau des Umfahrungstunnels von Kastelbell - Galsaun und Klosterwald bei St. Lorenzen.

Als Beispiel für großflächige Überwachungsmaßnahmen für die Vorbeugung von Steinschlägen kann angeführt werden:

- Überwachung und Analyse der Hangrutschung in der Gemeinde Abtei mit Gesamtausmaß von

Geologia

Dei tanti progetti e direzioni dei lavori che vengono eseguiti dall'Ufficio per vari edifici provinciali si indicano i seguenti:

- lavori di consolidamento della rocca di Castel Castebello con conservazione degli elementi costruttivi di carattere storico a monte della Strada Statale della Val Venosta;
- Messa in sicurezza del versante a monte della SP 100 per Valles fra i Km 1,000 - 2,000 contro la caduta massi;
- Progettazione e Direzione dei Lavori per le indagini geognostiche per la costruzione delle gallerie per la circonvallazione di Colsano- Castebello e Bosco del Convento a S. Lorenzo in Sebato.

Degli interventi per il monitoraggio di vaste zone per la mitigazione di pericolo di caduta massi si indica per esempio:

- Monitoraggio ed analisi della frana di scivolamento in Comune di Badia di area 41,5 ha con

41,5 ha mittels Totalstation, Rekonstruktion der Geländemorphologie (Terrain Image Modeling TIM), Inklinometern, Seismik, Geoelektrik und Bohrkerngewinnung.

stazione totale, (Terrain Image Modeling TIM), inclinometri, geoelettrica, sismica e sondaggi a carotaggio continuo.

Zwischenstaatliche Projekte

Bei mehreren Projekten wurden länderübergreifende Themen bearbeitet. Zu nennen sind:

- Interregprojekt IV Italien - Österreich: Natursteinressourcen in Nord-, Ost- und Südtirol; in Arbeit;
- Interregprojekt IV - Bahnverbindung Engadin - Vinschgau/Vinschgau - Engadin; geologische Konsulenz wurde abgeschlossen;
- Interregprojekt IV Italien-Österreich: permaqua; in Arbeit;
- Interregprojekt IV Italien-Österreich: IBBT- Innovative Beläge und Beleuchtung für Tunnel. In Zusammenarbeit mit der Abteilung 12 wurde der Belag des zweiten Tunnels als halbstarre, helle Deckschicht realisiert. Das Projekt ist in Arbeit;
- Interregprojekt IV Italien-Schweiz: SloMove; in Arbeit.

Kartographie - Gefahrenzonenplanung - Datenbanken

Im Rahmen der geologischen Landesaufnahmen wurden die Projekte CARG und IFFI weitergeführt. Im Jahr 2013 wurden das Blatt „Bormio“ und das Blatt „Eppan“ im Maßstab 1:25.000 mit geologischem Exkursionsführer veröffentlicht. Weitere zwei Blätter im Maßstab 1:50.000 (Antholz, und Toblach) sind in Druckvorbereitung.

Die CARG-Blätter „Schlanders“, „Monte Cavallino“, „Bozen“, und „Sterzing“ werden weiterkartiert. Das Blatt „St. Leonhard“ ist abgeschlossen, und es laufen die Layoutvorbereitungen für die Publikation der Karte im Maßstab 1:25.000 mit geologischem Exkursionsführer.

Das Amt ist in die Erstellung der Gefahrenzonenpläne stark eingebunden. Alle Gemeinden Südtirols haben die erste Phase abgeschlossen; zahlreiche Gemeinden haben den Auftrag an Freiberufler vergeben. Die Pläne von 12 Gemeinden wurden bereits genehmigt. Weitere 28 Gemeinde-Gefahrenzonenpläne liegen zur technischen Prüfung auf.

In 20 Fällen wurde ein Vertreter des Amtes von der Gemeinde in die technische Kommission zur Bewertung der Ausschreibungsunterlagen einberufen.

Progetti transnazionali

Sono stati avviati diversi progetti transnazionali per risolvere tematiche di interesse interregionale:

- Progetto Interreg IV Italia - Austria: Risorse in pietra naturale in Tirolo del Nord, dell'Est e Alto Adige; in itinere;
- Progetto Interreg IV - Collegamento su rotaie Engadin - Val Venosta/Val Venosta; Engadin; consulenza geologica è stato ultimato;
- Progetto Interreg IV Italia-Austria: permaqua; in itinere;
- Progetto Interreg IV Italia-Austria: IBBT: pavimentazione, rivestimenti ed illuminazione innovativi per gallerie. In collaborazione con la Ripartizione 12 è stata posta in opera la pavimentazione della seconda galleria, realizzata con un conglomerato semirigido di colore chiaro; progetto in itinere;
- Progetto Interreg IV Italia-Svizzera: SloMove; in itinere.

Cartografia geologica - pianificazione delle zone di pericolo idrogeologico - banche dati

Nel contesto del rilievo geologico provinciale proseguono i progetti CARG e IFFI; Nel 2013 sono stati pubblicati il foglio "Bormio" ed il foglio Appiano in scala 1:25.000 con guida geologica allegata. Altri due fogli in scala 1: 50.000 sono in preparazione per la stampa (Anterselva e Dobbiaco).

Proseguono tutt'ora i lavori di rilevamento dei fogli geologici CARG "Silandro", "Monte Cavallino", "Bolzano", e "Vipiteno". Il Foglio "San Leonardo" è concluso ed è in allestimento per la stampa la versione in scala 1:25.000 con la guida geologica.

L'Ufficio è notevolmente coinvolto nella redazione dei piani delle zone di pericolo. Attualmente tutti i comuni dell'Alto Adige hanno concluso la prima fase. Numerosi comuni hanno già appaltato i lavori. I piani di 12 comuni sono stati approvati ed altri 28 piani di pericolo sono in fase di controllo da parte degli uffici competenti.

In 20 casi un rappresentante dell'Ufficio è stato chiamato dal Comune nella Commissione tecnica per dare un giudizio sui documenti d'appalto.

Für die Raumordnung wurden über 141 Ansuchen (Bauleitplanänderungen, Kubaturverlegungen, Kompatibilitätsprüfungen usw.) bearbeitet und die entsprechenden Gutachten und Stellungnahmen in der vorgeschriebenen Zeit ausgestellt.

Die VISO Datenbank, in der alle Schutzbauten auf Landesterritorium erfasst werden sollen, wird laufend aktualisiert, ebenso läuft die Gefahren- und Risikoanalyse entlang der Hauptverkehrsverbindungen des Landes. Eine Methode für die mehrdimensionale Risikoanalyse der Verkehrswege wurde entwickelt und erprobt. Ein Beschluss der Landesregierung zur Festlegung dieser Methode als Landesstandard ist vorbereitet. Das entsprechende Computerprogramm wird derzeit aktualisiert.

Die Anpassung der LPM Datenbank an das Gesetz 464 sowie die Realisierung eines Bohrkatasters laufen.

Ein Beschluss der Landesregierung zur Anpassung der Bestimmungen an die Vorgaben der EU und des Staates zum erdbebensicheren Bauen wurde vorbereitet.

Per l'urbanistica sono state trattate oltre 141 pratiche (cambiamento del PUC, spostamento di cubatura, analisi di compatibilità ecc.) e sono state rilasciate le apposite perizie e dichiarazioni nei tempi prescritti.

È in continuo aggiornamento la banca dati VISO con l'accatastamento delle opere di protezione da caduta massi su tutto il territorio provinciale e il calcolo del pericolo e del rischio da caduta massi lungo le arterie stradali. Il metodo per il calcolo del rischio è stato messo a punto e il testo della delibera è pronto per essere inviato alla giunta provinciale. Si sta aggiornando l'applicativo.

Sono in via di realizzazione gli adeguamenti del LPM per l'adempimento della legge 464 e per la realizzazione del catasto dei sondaggi.

È stata preparata una delibera della giunta provinciale per l'adeguamento delle disposizioni per le opere edili antisismiche.